

HÄNDEL

Messiah

Oratorio in three parts

Der Messias

Oratorium in drei Teilen

HWV 56

Deutsche Übersetzung von
Konrad Ameln

Piano Reduction
based on the Urtext of the Halle Handel Edition by
Klavierauszug
nach dem Urtext der Hallischen Händel-Ausgabe von

Max Schneider



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 4012a

CONTENTS / INHALT

Part the first

1. Symphony	1
2. Accompagnato Comfort ye, comfort ye my people (Tenore)	4
3. Air Ev'ry valley shall be exalted (Tenore)	7
4. Chorus And the, glory, the glory of the Lord	12
5. Accompagnato Thus saith the Lord, the Lord of Hosts (Basso)	22
6. Air But who may abide the day of His coming (Alto)	25
7. Chorus And He shall purify	35
Recitative Behold, a virgin shall conceive (Alto)	45
8. Air and Chorus O thou that tellest good tidings to Zion (Alto)	46
9. Accompagnato For behold, darkness shall cover the earth (Basso)	58
10. Air The people that walked in darkness (Basso)	60
11. Chorus For unto us a Child is born	64
12. Pifa	81
Recitative There were shepherds abiding in the field (Soprano)	83
13. Accompagnato And lo, the angel of the Lord came upon them (Soprano)	83
Recitative And the angel said unto them (Soprano)	84
14. Accompagnato And suddenly there was with the angel (Soprano)	85
15. Chorus Glory to God in the highest	86
16. Air Rejoice greatly, O daughter of Sion (Soprano)	93
Recitative Then shall the eyes of the blind open'd (Alto)	101
17. Duet He shall feed His Rock like a shepherd (Alto, Soprano)	101
18. Chorus His yoke is easy, His burthen is light	105

Part the second

19. Chorus Behold the Lamb of God	113
20. Air He was despised (Alto)	118
21. Chorus Surely, He hath borne our griefs and carried our sorrows	123
22. Chorus And with His stripes we are healed	128

Erster Teil

1. Sinfonia	1
2. Accompagnato Tröstet, tröstet, tröstet mein Volk (Tenor)	4
3. Arie Alle Tale, ihr sollt euch heben (Tenor)	7
4. Chor Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn	12
5. Accompagnato So spricht der Herr, der Herr der Welt (Bass)	22
6. Arie Doch wer kann bestehn am Tag seiner Ankunft (Alt)	25
7. Chor Und er wird reinigen	35
Rezitativ Denn sieh, eine Jungfrau wird gebär'n (Alt)	45
8. Arie und Chor O du, der uns frohe Botschaft verkündet (Alt)	46
9. Accompagnato Schau umher! Dunkel bedeckt die Welt (Bass)	59
10. Arie Das Volk, das da wandelt im Dunkel (Bass)	60
11. Chor Denn es ist uns ein Kind geboren ..	64
12. Pifa	81
Rezitativ Es waren Hirten beisammen auf dem Feld (Soprano)	83
13. Accompagnato Und sieh, der Engel des Herrn trat zu ihnen (Soprano)	83
Rezitativ Und der Engel zu ihnen sprach (Soprano)	84
14. Accompagnato Und alsobald war da bei dem Engel (Soprano)	85
15. Chor Ehre sei Gott in der Höhe	86
16. Arie Frohlock und jauchze, du Tochter Zion (Soprano)	93
Rezitativ Dann wird sich auf tun das Aug' des Blinden (Alt)	101
17. Duett Er weidet die Herd' wie ein Hirte (Alt, Soprano)	101
18. Chor Sein Joch ist sanft, die Bürde ist leicht	105

Zweiter Teil

19. Chor Seht an das Gotteslamm	113
20. Arie Er ward verschmähet (Alt)	118
21. Chor Wahrlich, er hat unsre Qual und Schmerzen erlitten	123
22. Chor Durch seine Wunden sind wir geheilt	128

23. Chorus All we like sheep, have gone astray	135
24. Accompagnato All they that see Him, laugh Him to scorn (Tenore)	148
25. Chorus He trusted in God	150
26. Accompagnato Thy rebuke hath broken His heart (Tenore)	160
27. Arioso Behold, and see if there be any sorrow (Tenore)	161
28. Accompagnato He was cut off out of the land of the living (Tenore)	162
29. Air But Thou didst not leave His soul in hell (Tenore)	163
30. Chorus Lift up your heads	166
Recitativo Unto which of the angels said He at all time (Tenore)	177
31. Chorus Let all the angels of God worship Him	178
32. Air Thou art gone up on high (Alto)	183
33. Chorus The Lord gave the word	188
34. Duet and Chorus How beautiful are the feet of Him (Alto I, II)	193
35. Arioso Their sound is gone out into all lands (Tenore)	205
34a. Air How beautiful are the feet of them (Soprano)	207
35a. Chorus Their sound is gone out into all lands	210
36. Air Why do the nations so furiously rage together (Basso)	215
37. Chorus Let us break their bonds asunder	225
Recitativo He that dwelleth in heaven (Tenore)	233
38. Air Thou shalt break them with a rod of iron (Tenore)	234
39. Chorus Hallelujah	238

Part the third

40. Air I know that my Redeemer liveth (Soprano)	251
41. Chorus Since by man came death	257
42. Accompagnato Behold, I tell you a mystery (Basso)	260
43. Air The trumpet shall sound and the dead shall be rais'd (Basso)	261
Recitativo Then shall be brought to pass (Alto)	268
44. Duet O death, where is thy sting? (Alto, Tenore)	269
45. Chorus But thanks be to God	273

23. Chor Der Herde gleich, warn wir zerstreut	135
24. Accompagnato All die, die ihn sehen, lachen ihm Hohn (Tenor)	148
25. Chor Er traute auf Gott	150
26. Accompagnato Diese Schmach zerbrach ihm das Herz (Tenor)	160
27. Arioso Schau hin und sieh, wo gibt es solche Qualen (Tenor)	161
28. Accompagnato Er ist dahin, fort aus dem Land der Lebend'gen (Tenor)	162
29. Arie Doch du ließest ihn dem Tode nicht (Tenor)	163
30. Chor Hebt euer Haupt	166
Rezitativ Denn zu welchem der Engel hat er jemals gesagt (Tenor)	177
31. Chor Laßt alle Engel des Herrn preisen ihn	178
32. Arie Du fuhrst zum Himmel auf (Alt)	183
33. Chor Der Herr gab das Wort	188
34. Duett und Chor Wie lieblich ist der Boten Schritt (Alt I, II)	193
35. Arioso Ihr Schall gehet aus in jedes Land (Tenor)	205
34a. Arie Wie lieblich ist der Boten Schritt (Sopran)	207
35a. Chor Ihr Schall gehet aus in jedes Land	210
36. Arie Warum denn rasen die Heiden und toben im Zorne (Bass)	215
37. Chor Auf, zerreiße ihre Bande	225
Rezitativ Der da wohnt im Himmel (Tenor)	233
38. Arie Du zerschlägst sie mit dem Eisenzepter (Tenor)	234
39. Chor Halleluja	238

Dritter Teil

40. Arie Ich weiß, daß mein Erlöser lebet (Soprano)	251
41. Chor Kam durch Einen Tod	257
42. Accompagnato Vernehmt, ich künd' ein Geheimnis an (Bass)	260
43. Arie Die Tromba erschallt, und die Toten erstehn (Bass)	261
Rezitativ Dann wird erfüllt das Wort (Alt)	268
44. Duett O Tod, wo ist dein Stachel (Alt, Tenor)	269
45. Chor Drum Dank sei dir, Gott	273

46. Air If God be for us, who can be against us (Soprano)	281
47. Chorus Worthy is the Lamb that was slain	287

Appendix

6a. Air But who may abide the day of His coming? (Basso)	309
Recitativo But who may abide the day of His coming? (Basso)	314
13a. Arioso But lo, the angel of the Lord came upon them (Soprano)	314
16a. Air Rejoice greatly, O daughter of Sion (Soprano)	317
Recitativo Then shall the eyes of the blind be open'd (Soprano)	326
17a. Air He shall feed His flock like a shepherd (Soprano)	327
32a. Air Thou art gone up on high (Basso) .	331
32b. Air Thou art gone up on high (Soprano)	337
34b. Air How beautiful are the feet of them (Alto)	342
Recitativo Thou shalt break them with a rod of iron (Tenore)	345

46. Arie Ist Gott für uns, wer kann widerstehen (Sopran)	281
47. Chor Würdig ist das Lamm, das da starb	287

Anhang

6a. Arie Doch wer kann bestehn am Tag seiner Ankunft (Bass)	309
Rezitativ Doch wer kann bestehn am Tag seiner Ankunft (Bass)	314
13a. Arioso Und sich, der Engel des Herrn trat zu ihnen (Sopran)	314
16a. Arie Frohlock und jauchze, du Tochter Zion (Sopran)	317
Rezitativ Dann wird sich auftun das Aug' des Blinden (Sopran)	326
17a. Arie Er weidet die Herd' wie ein Hirte (Sopran)	327
32a. Arie Du fuhrst zum Himmel auf (Bass)	331
32b. Arie Du fuhrst zum Himmel auf (Sopran)	337
34b. Arie Wie lieblich ist der Boten Schritt (Alt)	342
Rezitativ Du zerschlägst sie mit dem Eisenzepter (Tenor)	345